

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
FACULTAD DE HUMANIDADES

645-10

ASIGNATURA: Comprensión y Producción de Textos

AÑO: 2010

CARRERA: Letras. Area Lingüística

PLAN DE ESTUDIOS: 2000

EQUIPO DOCENTE: **Prof. Amalia Carrique (docente responsable de la asignatura)**

Prof. Olga Armata

Prof. Mariana Campos

CANTIDAD DE HORAS TEÓRICAS: 40

CANTIDAD DE HORAS PRÁCTICAS: 60

TOTAL DE HORAS: 90

OBJETIVOS

a) Generales

- Favorecer una adecuada articulación entre el Nivel Polimodal y el Universitario.
- Promover en los alumnos el conocimiento de instrumentos teórico-metodológicos, para una mejor comprensión y producción de diferentes tipos de textos, poniendo especial énfasis en las tramas expositivas y argumentativas del discurso académico.
- Ofrecer formación complementaria en el manejo de la lengua oral y escrita, para los alumnos mayores de veinticinco años que ingresan con o sin el Polimodal aprobado.

b) Específicos

- Propender al mejoramiento de la competencia comunicativa y textual en diversos contextos discursivos.
- Trabajar los diferentes tipos textuales con variadas técnicas de estudio, para una adecuada búsqueda de información (distinguir lo esencial de lo accesorio), planificar el ordenamiento de dicha información, revisión, escritura, reescritura y evaluación.
- Concientizar acerca del respeto hacia la diversidad lingüística y cultural.

FUNDAMENTACIÓN

Comprensión y Producción de Textos es la materia introductoria por excelencia del área Lingüística, en el plan de estudios 2000. Su razón de ser está fundada en la cantidad de problemas que presentan los alumnos ingresantes para expresarse adecuadamente en forma oral y escrita y que deben ser subsanados adquiriendo habilidades específicas que les permitirá continuar sus estudios con éxito. Es por eso que la asignatura encara dicha tarea en primer año y en forma interdisciplinaria para las Carreras de Letras, Filosofía, Historia y Ciencias de la Comunicación.

La propuesta del nuevo plan de estudios coloca a Comprensión y Producción de Textos en un lugar clave en el área lingüística porque, de alguna manera, integra como enmarque teórico fundamental, pero desde la práctica, el aporte de otras asignaturas como Psicolingüística, Sociolingüística y Pragmática que luego se estudiarán específicamente y con mayor detenimiento a lo largo de la carrera de Letras, poniendo el acento en la reflexión teórica.

Es fundamental insistir en la relación estrecha que tiene con la Psicolingüística, dado que sus investigaciones se centran en las distintas operaciones cognitivas que el alumno realiza cada vez que comprende y genera diferentes tipos textuales. De modo que, así como Comprensión y Producción de Textos toma de sus investigaciones teóricas para optimizar la resolución de problemas en la práctica, ésta puede ser y de hecho lo es, una rica fuente de estudio sobre la base de experiencias reales.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

La asignatura trabaja con clases teóricas a cargo de la profesora responsable de la cátedra y con clases teórico-prácticas divididas en comisiones. Esta metodología se implementó a causa de la gran cantidad de alumnos que ingresaron a raíz de la apertura de la nueva carrera de Ciencias de la Comunicación. Por otra parte, se elaboraron a tal efecto, dos tipos de cartillas: una con textos teóricos que completan y amplían los contenidos expuestos en las clases teóricas, y otra, dedicada exclusivamente a trabajos prácticos, totalmente didactizados, para que los alumnos trabajen guiados por los profesores de las distintas comisiones y que son evaluados en forma individual por un lado, y autoevaluados de acuerdo con un modelo desarrollado en la pizarra. A esto se agregan las horas de consulta en donde se resuelven dudas y problemas en forma personalizada.

Todos los ejercicios propuestos tienen como objetivo practicar diferentes estrategias de estudio para una mejor comprensión y producción: registro de apuntes, subrayado,

anotaciones al margen, resumen, cuadros sinópticos y comparativos. Por otra parte también se pretende:

- Obtener información pertinente en bibliotecas, fichas bibliográficas, de lectura, de citas o textual. Informes en estilo indirecto. Comentarios.
- Organizar en esquemas la información obtenida, con un criterio de jerarquización de ideas, que oficiará de base para hacer un plan textual y poder generar así distintos tipos de textos, sobre todo argumentativo-académicos.
- Proceso de escritura y reescritura: ordenamiento de párrafos, reconocimiento de conectores y operadores, paráfrasis y elipsis, reordenamiento sintáctico, inserción de secuencias faltantes, etc. A la autoevaluación, se agregará la evaluación en grupo como ya hemos dicho y una evaluación individual con un práctico integrador una vez al mes.

CONTENIDOS

El eje temático que se trabajará durante el ciclo lectivo 2007 será sobre aspectos lingüísticos y sociales de la lectura y la escritura. Las lecturas se detallan en la bibliografía del presente programa.

Unidad 1: Prototipos y tipos de texto.

Prácticas y discursos sociales. Texto, contexto y paratexto. Prototipos textuales: narrativo, descriptivo, argumentativo, expositivo y dialogal. Estructuras y secuencias: sus conectores específicos. Tipos de texto. La cuestión de la enunciación: formaciones imaginarias. Enunciado, enunciación. Enunciador-enunciatario y sus respectivas marcas enunciativas. Coherencia y cohesión. Tipos de cohesión léxica y gramatical.

Aspectos de la normativa: puntuación, acentuación, uso de mayúsculas, ortografía.

Nivel de la frase: aspectos morfosintácticos de la frase, concordancia gramatical, régimen preposicional y uso de conectores.

Nivel léxico: registro disciplinar y adecuación léxica.

Unidad 2: La exposición.

La exposición: superestructura. Modalidades. Ordenación lógica de los contenidos: deductivo, inductivo, relación de causalidad, etc. Técnicas de construcción de un texto expositivo: tema, información, organización, resumen, guión, ejemplos. Estructuras sintácticas más comunes. Léxico temático específico.

Unidad 3: La argumentación.

Que es la argumentación. Para qué se argumenta. Componentes del cuadro argumentativo:

- 1) el marco: tema, interlocutores, objetivos, condiciones, situaciones sociolingüísticas y culturales, tiempo y espacio, precedentes de la discusión, tipos de texto.
- 2) núcleo fundamental o estructura: Premisa, regla de inferencia (soporte), restricción (refutación, excepción) y conclusión.

Retórica y argumentación. La dispositio: exordio (seducción, presentación); narratio (descripción, hechos, proposición); argumentatio (probatio, refutatio); epílogo.

- 3) Mecanismos de conexión: a) marcadores textuales que introducen secuencias prototípicas; y b) marcadores textuales que estructuran ideas.

RÉGIMEN

La asignatura *Comprensión y Producción de Textos* es **anual y promocional**. La **asistencia a las clases teóricas y prácticas son obligatorias** y deben tener por lo menos un **porcentaje del 85%** de asistencia para obtener la regularidad. Los alumnos para **promocionar** deben aprobar el **80% de trabajos prácticos** y el **100% de prácticos integradores con un mínimo de 7 (siete)**. Al rendir, los **alumnos libres** deben previamente aprobar **un examen oral eliminatorio**, para tener derecho al examen escrito.

EVALUACIÓN

Acorde a la metodología descrita la autoevaluación será permanente, con el agregado de una evaluación integradora una vez al mes. Se pondrá especial atención en el proceso de metacognición que vuelve una y otra vez sobre las operaciones intelectivas realizadas. Esto indica que tendrán tanta importancia los procesos de aprendizaje como los productos a evaluar.

BIBLIOGRAFÍA

(Nota: los textos que tienen asteriscos son usados en las tres unidades)

Unidad 1:

Arfuch, Leonor (1995) *La entrevista, una invención dialógica*. Barcelona: Paidós.

_____, **Mariana Distefano y Cecilia Pereira** (2002) *La lectura y la escritura en la universidad*. Buenos Aires: Eudeba.*

Alvarado, Maite (1994) *Paratexto*. Buenos Aires: U.B.A.

Alvarez, Miriam (1995) *Tipos de escrito I: Narración y descripción*. Madrid: Arco/Libros.

_____. (1999) *Tipos de escrito II: Exposición y argumentación*. Madrid: Arco/Libros.

Aznar, Eduardo, Anna Cros, Lluís Quintana (1991) *Cuadernos de Educación Nº6. Coherencia textual y lectura*. Barcelona: Ice/Horsori.

Brown, Gillian y George Yule (1993) *Análisis del discurso*. Madrid: Visor. (*)

Cárdenas, Viviana (2004) *Relaciones entre el sujeto, escritura y género discursivo*. (Ponencia presentada en un Congreso).

Cairney, Trevor H. (1992) *Enseñanza de la comprensión lectora*. Madrid: Morata. (*)

Carreiras, M. (1997) *Descubriendo y procesando el lenguaje*. Valladolid: Trotta. (*)

Cassany, Daniel (1995) *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama. (*)

_____. (2000) *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito*. Barcelona: Gráo. (*)

_____. (1993) *Describir el escribir. Cómo se aprende a escribir*. Barcelona: Paidós. (*)

Cazden, Courtney (1991) *El discurso en el aula. El lenguaje de la enseñanza y del aprendizaje*. Barcelona: Paidós. (*)

Ciapuscio, Guiomar Elena (1994) *Tipos textuales*. Buenos Aires: U.B.A. (*)

Costa Sylvia y Marisa Malcuori (comp) (1997) *Tipología Textual*. Uruguay: Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Instituto de Lingüística, Departamento de Teoría del Lenguaje y Lingüística General.

De Vega M. y otros (1990) *Lectura y comprensión. Una perspectiva cognitiva*. Madrid: Alianza.

Del Rio, María José (1993) *Cuadernos de educación Nº 12. Psicopedagogía de la lengua oral: un enfoque comunicativo*. Barcelona: Ice/Horsori. Facultad de Humanidades.

Desinano, Norma *Las posiciones del sujeto en el lenguaje a partir de textos escritos por adultos. Un argumento para la teoría* (mimeo).

_____ (2005) *El estudio de textos de la oralidad*. (Ponencia presentada en el X Congreso Argentino de Lingüística organizado por la Sociedad Argentina de Lingüística. Universidad Católica de Salta.

De Lemos, Claudia (1999) "*A criança com(o) ponto de interrogação*" a salir en *Letras de Hoje*. (Trad. Amalia Carrique).

Flower Linda y John Hayes (1994) "*La teoría de la redacción como proceso cognitivo*" en *Textos en contexto. Los procesos de lectura y escritura*. Buenos Aires: Lectura y vida.

Filinich, María Isabel (2004) *Enunciación*. Buenos Aires: Eudeba.

_____ (2003) *Descripción*. Buenos Aires: Eudeba.

Fuchs, Catherine (1994) *Paráfrasis y enunciación*. París: Ophrys (Trad. Viviana Cárdenas).

González Fernández, A. (1996) *Comprensión lectora y estrategias de aprendizaje*. Madrid: Tórculo. (*)

Goodman, K. (1996) "*La lectura, la escritura y los textos escritos: una perspectiva transaccional sociopsicolingüística*" en *Textos en contexto. Los procesos de lectura y escritura*. Buenos Aires: Lectura y vida.

Hamon, Philippe (1991) *Introducción al análisis de lo descriptivo*. Buenos Aires: Edicial.

Halliday, M.A.K. (1982) *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*. Madrid: Gredos. (*)

Jolibert, Josette y grupo de docentes de Ecoen (1991) *Formar niños lectores de textos*. Chile: Hachette. (*)

_____ (1993) *Formar niños productores de textos*. Chile: Hachette. (*)

Jitrik, Noé (1987) *Cuando leer es hacer*. Cuadernos de extensión universitaria. Universidad Nacional del Litoral.

Kaufman, Ana María (1989) *Leer y escribir. Un enfoque constructivistas de la enseñanza aprendizaje*. (Entrevista). Buenos Aires: Santillana. (*)

Kerbrat.Orecchioni, Catherine (1986) *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Hachette.

Kristeva, Julia (1988) *El lenguaje: ese desconocido. Introducción a la lingüística*. Madrid: Fundamentos. (*)

Lavandera, Beatriz (1986) *Curso de lingüística para el análisis del discurso*. Buenos Aires: CEAL. (*)

Lemos, Claudia Guimarães Questioning the notion of development: the case of language acquisition (Trad. Norma Desinano) (mimeo) (*)

Relatorio científico. En busca de una alternativa a la noción de desarrollo en la interpretación del proceso de adquisición del lenguaje. Parte II (Trad. Viviana Montoya) (mimeo)(*)

Das vicissitudes da fala da criança e de sua investigação. DL-IEL-UNICAMP. Escola de Psicanálise de Campinas (*)

Lomas, Carlos, Andrés Osoro y Amparo Tusón (1997) Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua. Barcelona: Paidós. (*)

Menéndez, Salvio Martín ((1993) Gramática Textual. Buenos Aires: Plus Ultra.

Novak Joseph D. Y D. Bob Gowin (1988) Aprendiendo a aprender. Barcelona: Martínez Roca. (*)

Núñez Ladevéze, Luis (1991) La construcción del texto. Madrid: Eudema. (*)

Orlandi, Eni (1988) Discurso e leitura. Sao Paulo: Cortez (*)

Ong, Walter J. (1993) Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra. México: F.C.E.

Parret, Herman y Oswald Ducrot (1995) Teorías lingüísticas y enunciación. Buenos Aires: U.B.A.

Pêcheux, Michel (1975) Hacia un análisis automático del discurso. Madrid: Gredos.

Pimentel, Luz Aurora (1992) La dimensión icónica de los elementos constitutivos de una descripción. Revista Morphé N°6. México: UAP.

Real Academia Española, Esbozo de una nueva gramática de la lengua española. (1974) Madrid: Espasa-Calpe. (*)

Récanati, François (1981) La transparencia y la enunciación. Introducción a la Pragmática. Buenos Aires: Hachette.

Serafini, María Teresa (1989) Cómo redactar un tema. Didáctica de la escritura. Barcelona: Paidós. (*)

Silvestri, Adriana (1995) Discurso instruccional. Buenos Aires: U.B.A.

Reyes, Graciela (1998) Cómo escribir bien en español. Madrid: Arco. (*)

Smith Carl B. Y Karin L. Dahl (1989) La enseñanza de la lectoescritura: un enfoque interactivo. Madrid: Visor. (*)

Teberosky, Ana (1992) Cuadernos de Educación N° 8. Aprendiendo a escribir. Barcelona: Ice/Horsori. (*)

Varios, Comunicación y Educación como campos problemáticos desde una perspectiva epistemológica (1993) Entre Ríos: UNER. (*)

Varios (1994) *Blablabla. La conversación*. Buenos Aires: La Marca.

Van Dijk, Teun (1993) *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós/Comunicación. (*)

_____ (1996) *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós/Comunicación.

_____ (1991) *Estructuras y funciones del discurso*. México: S.XXI (*)

Verón, Eliseo (1987) *La semiosis social*. Buenos Aires: Gedisa.

Zamudio, Bertha y Ana Atorresi (2000) *La explicación*. Buenos Aires: Eudeba.

Unidad 2 y 3

Albaladejo, Mayordomo, Tomás (1993) *Retórica*. Madrid: Síntesis.

Alvarez, Miriam (1995) *Tipos de escrito II. Exposición y Argumentación*. Madrid: Arco/Libros.

Alvarez Angulo, Teodoro (2001) *Textos expositivo-explicativos y argumentativos*. Barcelona: Octaedro.

Avendaño, Fernando (1991) *Didáctica de la lengua*. Buenos Aires: Homo Sapiens.

Costa, Sylvia y Ana Rona (1997) "Argumentación" en *Tipología Textual*. Op.cit.

Desinano, Norma (1992) *La construcción del texto escrito*. Seminario dictado en la UNSa. Facultad de Humanidades. (*)

Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1994) *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. México: S: XXI. (*)

Eco, Umberto (1980) "El trabajo retórico" en *Trabajo de semiótica general*. México: Lumen.

Fuentes Rodríguez, Catalina (1999) *La organización informativa del texto*. Madrid: Arco/Libros.

_____ (1998) *El comentario lingüístico-textual*. Madrid: Arco/Libros.

Gallardo Paúls, Beatriz (1998) *Comentario de textos conversacionales. II. Los textos*. Madrid: Arco/Libros.

Gutiérrez Ordóñez, Salvador (1997) *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*. Madrid: Arco/Libros.

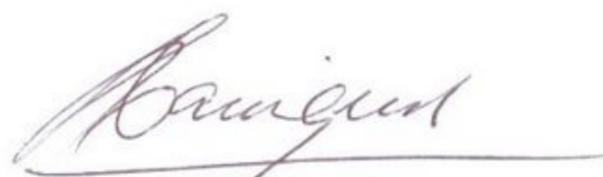
Lo Cascio, Vincenzo (1998) *Gramática de la argumentación*. Madrid: Alianza.

Marafioti, Roberto (compilador) (1998) *Recorridos semiológicos. Signos, enunciación y argumentación*. Buenos Aires: Eudeba.

- Marafioti, Roberto y otros** (1991) Temas de argumentación. Buenos Aires: Biblos.
- Moeschler, Jacques** (1985) Argumentation et conversation. Éléments pour une analyse pragmatique du discours. París: Hatier. (trad. Viviana Cárdenas).
- Muth, K.D.** (Comp.)(1990) El texto expositivo. Estrategias para su comprensión. Buenos Aires: Aique.
- Perelman, Chaïm y Lucie, Olbrechts-Tyteca** (1989) Tratado de la argumentación. Madrid: Gredos.
- Piacenza, E.** (1995) Un enfoque posible sobre la argumentación. Conferencia dictada en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad de la República, 7 de setiembre.
- Sánchez, Miguel** (1997) Los textos expositivos. Estrategias para mejorar su comprensión. Buenos Aires: Santana.
- Vignaux, Georges** (1986) La argumentación. Ensayo de Lógica Discursiva. Buenos Aires: Hachette.
- Weston, Antony** (1996) Las claves de la argumentación. Barcelona: Ariel.
- Zamudio, Berta y Ana Atorresi** (2000) La explicación. Buenos Aires: Eudeba.

Lecturas del eje temático

- Chartier, Roger** (1996) "Del código a la pantalla: trayectorias de lo escrito" en *Revista Quimera* N° 150. Universidad Javeriana de Colombia.
- de Certau, Michel** (1996) La invención de lo cotidiano. México: Universidad Iberoamericana.
- de Saussure, Ferdinand** (1971) "Representación de la lengua por la escritura" en Curso de Lingüística General. Buenos Aires: Losada.
- Encarta 2005** Escritura. Biblioteca de consulta Microsoft.
- Ficha de Cátedra** realizada por Prof. Fernanda Alvarez Chamale: Historia de la escritura y la lectura: cronología.
- Larrosa, Jorge** (2000) "Lectura y metamorfosis. En torno a un poema de Rilke" en Estudios sobre el lenguaje, subjetividad, formación. Pedagogía profana. Venezuela: Edu Causa.
- Petit, Michèle** (1999) Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura. México: F.C.E.
- Sontag, Susan** (2007) "La escritura como lectura" en Cuestión de énfasis. Buenos Aires: Alfaguara.


Prof. AMALIA CARRIQUE